

PROYECTO DE ACTUACIÓN PEDAGÓGICA

ESPAÑOL PARA INMIGRANTES EN CONTEXTO ESCOLAR (L2)

CENTRO: CPEIP "GARCÍA GALDEANO"
MAESTRA: M. PAZ GARCÍA GÓMEZ

ÍNDICE

	PÁG.
1- Ficha de estudiante de español.....	3
2- Propuesta de situaciones de comunicación social para cada estudiante.....	11
3- Elección de la situación de comunicación.....	16
3-1- Actividades de aprendizaje.....	16
3-2- Actividades comunicativas.....	23
4- Imágenes de la realización de la actividad final en el aula.....	25

1- FICHA DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL.

NOMBRE Y APELLIDOS	ELLEN OSEI BEDIAKO
EDAD	7 años (21/08/2001) 2º Primaria
NACIONALIDAD	Ghana
LENGUA MATERNA	Inglés
NIVEL ESC. EN SU LENGUA	Habla y se expresa perfectamente pero no tiene lectoescritura (conoce el abecedario)
NIVEL DE ESPAÑOL	No tiene lectoescritura y apenas habla, su comprensión oral es algo superior.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	No tiene
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	BAJO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Desde que llegó a España y escolarizada en septiembre de este curso
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde junio de 2008

NOMBRE Y APELLIDOS	JESSICA FERREIRA MONTEIRO
EDAD	7 años (06/11/2001) 2º Primaria
NACIONALIDAD	España
LENGUA MATERNA	Portugués
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende todo pero sólo habla un poco. Con su familia suele hablar español. La escolarización empieza a los 6 años en Portugal así que no estuvo escolarizada.
NIVEL DE ESPAÑOL	B. Comprende todo y habla bastante bien aunque no fluidamente. Lectoescritura en adquisición a un nivel de 1º Primaria.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	MEDIO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Nació en España pero pasó dos años en Portugal.
ESTANCIA EN ESPAÑA	Volvió a España con 5 años cuando se escolarizó en el centro

NOMBRE Y APELLIDOS	MARIYA LUIZA VENTSLAVOVA KOYNAROVA
EDAD	8 años (25/12/1999) 3º Primaria
NACIONALIDAD	Bulgaria
LENGUA MATERNA	Búlgaro
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende y habla perfectamente (en casa hablan su lengua materna) pero no tiene lectoescritura.
NIVEL DE ESPAÑOL	B. Comprende todo y habla con fluidez aunque con acento peculiar, como es normal. Tiene más dificultades en la lectoescritura y en vocabulario.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	ALTO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Desde su llegada a España.
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde junio de 2007

NOMBRE Y APELLIDOS	SUZI NEDZHIMIEVA YUZEKCHIEVA
EDAD	9 años (31/08/1999) 3º Primaria
NACIONALIDAD	Bulgaria
LENGUA MATERNA	Búlgaro
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende y habla perfectamente (en casa hablan su lengua materna) pero no tiene lectoescritura.
NIVEL DE ESPAÑOL	B. Comprende todo y habla con fluidez aunque con acento peculiar, como es normal. Tiene más dificultades en la lectoescritura y en vocabulario.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	ALTO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Desde su llegada a España.
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde junio de 2007

NOMBRE Y APELLIDOS	JON BULARGA
EDAD	7 años (07/07/2001) 2º Primaria
NACIONALIDAD	Moldavia
LENGUA MATERNA	Moldavo
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende todo y habla bien (en casa hablan moldavo), pero no tiene lectoescritura.
NIVEL DE ESPAÑOL	A. Comprende casi todo oralmente, se expresa bastante bien pero con poca fluidez y la lectoescritura está en proceso a un nivel de 1º de primaria.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	MEDIO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Escolarizado en otro centro público de Pamplona el curso pasado en 1º
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde mayo de 2007

NOMBRE Y APELLIDOS	JESSICA MIA CARPACIU
EDAD	7 años (07/08/2001) 2º Primaria
NACIONALIDAD	Rumania
LENGUA MATERNA	Rumano
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende todo y habla bien. Lee en rumano pero no tiene escritura.
NIVEL DE ESPAÑOL	B. Comprende y se expresa bastante bien pero la lectoescritura está a un nivel de 1º de primaria.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	MEDIO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Llegó con 5 años al centro.
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde que llegó con 5 años.

NOMBRE Y APELLIDOS	MIHAELA VENTSISLAVOVA KOYNAROVA (hermana de Mariya Luiza)
EDAD	11 años (19/12/1997) 5º Primaria
NACIONALIDAD	Bulgaria
LENGUA MATERNA	Búlgaro
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende y habla perfectamente (en casa hablan su lengua materna) pero no tiene lectoescritura.
NIVEL DE ESPAÑOL	B. Comprende todo y habla con fluidez aunque con acento peculiar, como es normal. Tiene alguna dificultad en la lectoescritura y sobre todo en vocabulario.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	ALTO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Desde su llegada a España.
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde junio de 2007

NOMBRE Y APELLIDOS	NEDZHIMI NEDZHIMIEVA YUZEKCHIEVA (hermano de Suzi)
EDAD	11 años (08/05/1997) 5º Primaria
NACIONALIDAD	Bulgaria
LENGUA MATERNA	Búlgaro
NIVEL DE ESCOLARIZACIÓN EN SU LENGUA	Entiende y habla perfectamente (en casa hablan su lengua materna) pero no tiene lectoescritura.
NIVEL DE ESPAÑOL	B. Comprende todo y habla con fluidez aunque con acento peculiar, como es normal. Tiene dificultades en la lectoescritura y sobre todo en vocabulario.
CONOCIMIENTO DE OTRA/S LENGUA/S	Inglés a nivel de su grupo clase.
NIVEL ALFABETIZACIÓN EN ESPAÑOL	ALTO
EXPERIENCIA CON EL ESPAÑOL	Desde su llegada a España.
ESTANCIA EN ESPAÑA	Desde junio de 2007

Además de realizar los apoyos grupales a este alumnado mencionado (agrupamientos según el nivel de adquisición) también realizo un desdoble en 1º de primaria en el área de lengua dadas las características del grupo (24 alumnos/as) y de la diversidad del alumnado (búlgaros, marroquíes...).

2- PROPUETA DE SITUACIONES DE COMUNICACIÓN SOCIAL PARA CADA ESTUDIANTE.

ALUMNADO	SITUACIÓN SOCIAL	INTERLOCUTORES	PROPÓSITOS	TIPO DE COMUNICACIÓN	NIVEL DE COMPETENCIA REQUERIDO
ELLEN OSEI BEDIAKO 2º B Primaria	En clase	Compañeros/as y profesoras	Contar algo típico de su país	EO, CA, IO	A2
	En clase	Profesora	Escribir el menú de la semana	EE, IE	A2
	En el recreo o E. F.	Compañeros/as	Jugar a un juego con canción	EO, IO	A2
	En clase	Compañeros/as y profesoras	Explicar reglas de un juego de su país	EO, CA, IO	A2
JESSICA FERREIRA MONTEIRO 2º A Primaria	En clase	Compañeros/as y profesoras	Describir a un/a compañero/a	EO, IO	B1
	En clase de música	Compañeros/as y profesoras	Explicar cómo es un acordeón (ella toca)	EO, IO	B1
	En el recreo	Compañeros/as	Jugar a un juego con canción	EO, IO	A2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1

MARIYA LUIZA VENTSISLAVOVA KOYNAROVA 3° B Primaria	En clase	Compañeros/as	Dictar una receta de su país	EO, IO	B1
	En el recreo o E.F.	Compañeros/as	Enseñar un juego de su país	EO, IO	B1
	Clase de informática	Profesora	Escribir una carta informal	EE, CE, IE	B1-B2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1
SUZI NEDZHIMIEVA YUZEKCHIEVA 3° B Primaria	En clase	Compañeros/as	Dictar una receta de su país	EO, IO	B1
	En el recreo o E.F.	Compañeros/as	Enseñar un juego de su país	EO, IO	B1
	Clase de informática	Profesora	Escribir una carta informal	EE, CE, IE	B1-B2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1
JON BULARGA 2° B Primaria	En clase	Compañeros/as	Escribir una invitación	EE, CE, IE	B1
	En clase	Compañeros/as y profesoras	Describir a un/a compañero/a	EO, IO	B1

	En el recreo	Compañeros/as	Jugar a un juego con canción	EO, IO	A2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1
JESSICA MIA CARPACIU 2° B Primaria	En clase	Compañeros/as	Escribir una invitación	EE, CE, IE	B1
	En clase	Compañeros/as y profesoras	Describir a un/a compañero/a	EO, IO	B1
	En el recreo	Compañeros/as	Jugar a un juego con canción	EO, IO	A2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1
MIHAELA VENTSISLAVOVA KOYNAROVA 5° Primaria	Clase	Profesora	Hacer el esquema de los seres vivos	EE, CE, IE	B2
	Clase	Compañeros/as y profesores/as	Explicar un juego tradicional del país	EO, IO	B2
	Clase de informática	Profesora	Escribir una carta formal	EE, CE, IE	B1-B2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1
NEDZHIMI	Clase	Profesora	Hacer el esquema de los seres vivos	EE, CE, IE	B2

	Clase	Compañeros/as y profesores/as	Explicar un juego tradicional del país	EO,IO	B2
	Clase de informática	Profesora	Escribir una carta formal	EE, CE, IE	B1-B2
	Biblioteca de barrio	Personal de biblioteca	Hacerse el carnet de biblioteca	EO, CA, IO, EE	B1

La repetición de algunas de las situaciones sociales en algunos de los alumnos es debida a que reciben el apoyo en grupo y prepararán la actividad conjuntamente aunque posteriormente la realicen por separado.

3- ELECCIÓN DE LA SITUACIÓN DE COMUNICACIÓN.

SITUACIÓN SOCIAL	INTERLOCUTORES	PROPÓSITOS	TIPO DE COMUNICACIÓN	NIVEL DE COMPETENCIA REQUERIDO
En clase	Profesora	Escribir el menú de la semana	EE, IE	A2

3-1- ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Contenidos funcionales:

- Clasificación de alimentos
- Expresión de gustos
- Expresión de comidas habituales
- Expresión de conceptos temporales
- Correspondencia de alimentos con el momento del día (desayuno-almuerzo-comida-merienda-cena)
- Diferenciación de tres platos en la comida (primer plato-segundo plato-postre)
- Identificar una dieta saludable.

2. Contenidos gramaticales:

- Verbos en pasado simple-presente-pretérito perfecto-futuro
- Pronombres personales
- Adverbios temporales
- Nexos (preposiciones y conjunciones)

3. Contenidos nocionales o léxicos:

- Vocabulario de alimentos
- Vocabulario de utensilios para comer
- Vocabulario para expresar gustos
- Verbos relacionados con la alimentación

AYUDA GRAMATICAL

EXPRESAR GUSTOS

Me

Te + gusta + verbo infinitivo + sustantivo - A mí sí/no

Le

Nos

Os + gustan + sustantivo - A mí también/tampoco

Les

PRONOMBRES PERSONALES

	Singular	Plural
1ª Persona	YO	NOSOTROS / AS
2ª Persona	TÚ	VOSOTROS / AS
3ª Persona	ÉL / ELLA	ELLOS / AS

TIEMPOS VERBALES

	PASADO SIMPLE	PRESENTE	PRETÉRITO PERFECTO	FUTURO
Yo	Comí	Como	He comido	Comeré
Tú	Comiste	Comes	Has comido	Comerás
Él / Ella	Comió	Come	Ha comido	Comerá
Nosotros/as	Comimos	Comemos	Hemos comido	Comeremos
Vosotros/as	Comisteis	Coméis	Habéis comido	Comeréis
Ellos/as	Comieron	Comen	Han comido	Comerán

AYUDA DE VOCABULARIO

"TIPOS DE ALIMENTOS"



PASTA

macarrones
espaguetis
pan
fideos
fideuá
cereales
galletas

VERDURA

lechuga
tomate
acelga
cardo
calabacín
berenjena
puerros
espinacas
borraja
zanahoria
calabaza

CARNE

filete
pollo
lomo
hamburguesa
jamón
chorizo
cordero

PESCADO

trucha
sardina
salmón
atún
merluza

LÁCTEOS

queso
yogur
cuajada
leche

LEGUMBRE

garbanzos
alubias
guisantes
lentejas

FRUTAS

naranja
mandarina
fresa
melón
plátano
kiwi
melocotón
uvas
pera
manzana

FRITOS

san jacobito
empanadillas
croquetas

OTROS

huevo
patata

ACCIONES RELACIONADAS CON LA COMIDA

desayunar

almorzar

comer

merendar

cenar

beber

masticar

tragar

servir

untar

poner la mesa

cortar

pelar

cocinar

freír

COMIDAS DEL DÍA

DESAYUNO



ALMUERZO



COMIDA



MERIENDA

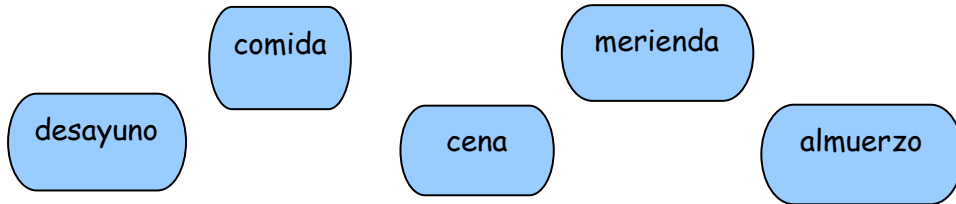


CENA



ACTIVIDADES PRÁCTICAS

1- Completa las frases con las siguientes palabras (puedes poner más de una):



- Las **galletas** se comen en el
- El **filete** se come en la
- El **zum**o se bebe en el
- La **tortilla** se come en la
- La **sopa** se come en la
- La **manzana** se come en el
- El **bocadillo** se come en el
- La **leche** se bebe en el
- El **yogur** se toma en la

2- Elige la opción más adecuada (1, 2 ó 3) para cada alimento en el cuadro correspondiente:

1- PRIMER PLATO



- A- Macarrones ☐
- B- Filete ☐
- C- Naranja ☐
- D- Garbanzos ☐

2- SEGUNDO PLATO



- E- Helado ☐
- F- Huevos ☐
- G- Arroz ☐
- H- Yogur ☐

3- POSTRE



- I- Acelgas ☐
- J- Pollo ☐
- K- Pescado ☐
- L- Macedonia ☐

3- Clasifica los siguientes alimentos en la columna correspondiente:

cardo-queso-plátano-jamón-lentejas-garbanzos-pera-filete-calabaza-zanahoria-
hamburguesa-yogur-manzana-alubias-leche

VERDURAS	CARNE	FRUTA	LEGUMBRE	LÁCTEOS
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

4- Explica lo que ha comido cada niño/a fijándote en el siguiente cuadro:

<i>Alimento</i> <i>Niño/a</i>	flan	pescado	sopa	tortilla	uvas	arroz
Jon	X		X	X		
Mía	X	X				X
David			X	X	X	
Janet	X			X		
Pedro		X			X	X
Beatriz		X	X			

- Jon ha comido , y
- Mía ha comido.....
-
-
-
-













5- Escribe frases sobre los gustos de tus amigos/as después de fijarte en el siguiente cuadro:

<i>Alimento</i> <i>Niña/o</i>	espinacas	natillas	croquetas	espaguetis	queso	pollo
Jessica	SÍ	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ
Aitor	NO	SÍ	SÍ	NO	SÍ	SÍ
Suzi	SÍ	NO	NO	SÍ	SÍ	NO
Raid	SÍ	SÍ	NO	SÍ	NO	SÍ

- A Jessica le gustan pero no le gustan
- A Aitor le gustan pero
- A Suzi..... pero
- A.....

3-2- ACTIVIDADES COMUNICATIVAS

1- Lee las oraciones y asocia cada Menú a la familia correspondiente. Luego comenta de qué alimentos se trata.

<p>MENÚ 1</p>  	<p>MENÚ 2</p>  	<p>MENÚ 3</p>  
<p>MENÚ 4</p>  	<p>MENÚ 5</p>  	<p>MENÚ 6</p>  

- A- La familia Osei cenó una verdura blanca, carne alargada y una fruta roja. ☐
- B- La familia Ortiz comió pasta, carne y una fruta. ☐
- C- La familia Carpaciú cenó un cereal blanco, pescado y postre de cucharilla. ☐
- D- La familia Marqués comió legumbre, fritos y fruta amarilla. ☐
- E- La familia Monteiro cenó verduras, pescado y postre amarillo. ☐
- F- La familia Bularga comió pasta, huevos y postre dulce. ☐

2- Juego: "Adivina el día del menú".

Con el menú mensual del comedor escolar delante, varios/as alumnos/as van dando pistas uno a uno (que se acerquen lo más posible sin decir el nombre del alimento) sobre un menú de un día concreto que otro alumno/a deberá adivinar.

Ejemplo: *Martes día 21 de enero: Borraja con patata, pollo y yogur.*

Pistas: *A1- Ese día se come verdura verde.
A2- Además también se come carne.
A3- Y el postre se come con cuchara.*

A quien le toque adivinar debe ir dando fechas hasta llegar al día elegido. Se da un máximo de 5 oportunidades.

3- Pregunta a tus compañeros/as qué han desayunado, almorzado, comido, merendado o cenado usando el tiempo verbal adecuado dependiendo del momento del día en el que estés y escribe oraciones. Fíjate en el modelo.

Pregunta: Rocío, ¿qué has desayunado?

Respuesta: Rocío ha desayunado leche con magdalenas.

P: Joao, ¿qué cenaste ayer?

R: Pedro cenó tortilla francesa y plátano.

4- Haz una lista de los alimentos que más te gustan y de los que te gustan menos y completa el cuadro preguntando los gustos a tus compañeras/os.

	SÍ me/le gusta	NO me/le gusta
- Ellen	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

5- Juego de las tarjetas.

Se trata de elaborar tarjetas de cartulina para repartir entre el alumnado de clase. Cada niño/a tendrá que hacer preguntas al resto siguiendo las instrucciones indicadas para encontrar las otras dos partes que completen su menú.

Ejemplo: 2º PLATO: SALMÓN



Debes buscar un 1er plato que sea una verdura morada.
Debes buscar un postre que sea una fruta verde con k.

4- IMÁGENES DE LA REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD FINAL EN EL AULA.

